

<b>BEVEZETÉS</b> .....	<b>2</b>
A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA.....	2
CÉLCSOPORT .....	2
A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA.....	2
MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT .....	2
AZONOSÍTÓ ADATOK .....	2
TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK .....	2
PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS .....	2
MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK .....	2
<b>BIZTONSÁG</b> .....	<b>3</b>
SZIMBÓLUMOK .....	3
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK.....	3
<b>KICSOMAGOLÁS</b> .....	<b>5</b>
<b>KÉSZÜLÉK LEÍRÁS</b> .....	<b>5</b>
CA 410 SÚROLÓ-TISZTÍTÓ MŰKÖDTETÉSE .....	5
EGYEZMÉNYEK.....	5
LEÍRÁS .....	5
MŰSZAKI ADATOK .....	6
KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK .....	6
<b>HASZNÁLAT</b> .....	<b>6</b>
BEINDÍTÁS ELŐTT .....	6
A GÉP INDÍTRÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA.....	7
GÉP KEZELÉSE (SÚROLÁS/SZÁRÍTÁS).....	7
GÉPSZÁLLÍTÁS/PARKOLÁS .....	8
TARTÁLY KIÚRÍTÉSE .....	8
A GÉP HASZNÁLATA UTÁN.....	8
VISSZANYERŐTARTÁLY ELTÁVOLÍTÁSA.....	8
HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET .....	8
ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK .....	8
<b>KARBANTARTÁS</b> .....	<b>9</b>
ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT .....	9
LEHÚZÓEGYSÉG TISZTÍTÁSA.....	9
LEHÚZÓEGYSÉG PENGÉJÉNEK ELLENŐRZÉSE ÉS CSERÉJE .....	10
KEFE TISZTÍTÁSA .....	10
TARTÁLY ÉS ELSZÍVÓRÁCS TISZTÍTÁSA .....	10
OLDATSZŰRŐ TISZTÍTÁSA .....	11
GÉPSEBESÉG BEÁLLÍTÁSA.....	11
<b>HIBAEELHÁRÍTÁS</b> .....	<b>11</b>
<b>LESELEJTÉZÉS</b> .....	<b>11</b>

## BEVEZETÉS

### A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA

A kézikönyv célja, hogy ellássa a Vásárlót a készülék autonóm és biztonságos módon történő működtetéséhez szükséges minden fontos információval. Ez tartalmazza a technikai jellemzőkkel, a működtetéssel, a gép állásával, karbantartásával, a cserealkatrészekkel és a biztonsági feltételekkel kapcsolatos információkat.

Mielőtt bármely eljárást hajtananak végre a gépen, a kezelőknek és a megfelelő technikusoknak figyelmesen át kell olvasniuk ezt a kézikönyvet. Lépjen kapcsolatba a Nilfisk-Advance Szervízcenterrel, ha kétségei támadnának az utasítások értelmezését illetően, vagy ha további információra van szüksége.

### CÉLCSOPORT

Ez a kézikönyv a gépet működtető operátoroknak és az azt javító képzett technikusoknak készült.

A kezelők nem hajthatnak végreszakképzett technikusok által végrehajtandó műveleteket. A Gyártó nem vonható felelősségre az ezen tiltás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

### A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA

A Felhasználói és Karbantartási Kézikönyvet tartsa a gép közelében egy erre alkalmas tokban, folyadékotól, és más egyéb rongáló anyagoktól védve.

### MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT

Az A. ábrán látható dokumentum igazolja a sűrítő-szárító megfelelőségét az Európai Gazdasági Közösség hatályos jogi rendelkezéseinek.

## AZONOSÍTÓ ADATOK

A gép modell és sorozatszám a kívülről is olvasható táblán van (1, C. ábra).

A gép modell évét az EC (Európai közösség megfelelőségi) megállapodásban valamint a gép sorozatszámának első két számjegyében jelöltük. Ez hasznos információ, ha cserealkatrészekre van szüksége a géphez. Használja az alábbi táblázatot a gép azonosító adatainak leírására, későbbi hivatkozás céljából.

GÉP modellje .....
GÉP sorozatszám .....

### TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK

- Cserealkatrész lista, melyet a készülékkel együtt szállítunk.
- A Nilfisk-Advance Szervízközponttól felvilágosítást kérhet a gépkönyvvel kapcsolatban.

### PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges működtetési, karbantartási és javítási műveletet szakképesített személyzet vagy pedig a Nilfisk-Advance Szervízközpontok hajthatnak végre. Csak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon. Hívja a Nilfisk-Advance-ot a javítással ill. pótalkatrészek és kiegészítők rendelésével kapcsolatban, melyhez adja meg a gép modelljét és sorozatszámát.

### MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK

A Nilfisk-Advance folyamatosan tökéletesíti termékeit, és fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint változtatásokat és javításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne ezeket az fejlesztéseket a korábban eladott gépeken alkalmazni.

Bármely változtatást és/vagy kiegészítő egység hozzáadását jóvá kell hagyatni a Gyártóval és általa kell végrehajtani.

## BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelzik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig gondosan olvassa el ezt az információt, és tegye meg a szükséges elővigyázatossági lépéseket az emberek és a tárgyak védelme érdekében.

A balesetek megelőzése érdekében fontos a gép kezelőjének közreműködése. Egy balesetmegelőző program sem hatásos, a gép működtetéséért felelős személy teljeskörű közreműködése nélkül. A legtöbb, munka közben, gyárban esetlegesen bekövetkező baleset a legegyszerűbb elővigyázatossági szabályok be nem tartásából fakad. A gondos és elővigyázatos Kezelő a legjobb garancia a balesetek ellen, és elengedhetetlen bármely balesetmegelőző program sikeres teljesítése érdekében.

## SZIMBÓLUMOK



### VESZÉLY!

Jelzi a Kezelőre veszélyes - életveszélyes - helyzetet.



### VIGYÁZAT!

Jelzi a személyi sérülés potenciális kockázatát.



### FIGYELEM!

Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó figyelmeztetést vagy észrevételt mutat. Fordítson különös figyelmet ezzel a szimbólummal jelzett bekezdésekre.



### TANÁCSADÁS

Bármilyen művelet végrehajtása előtt forduljon felvilágosításért a Használati és karbantartási kézikönyvhöz.

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A személyeket és gépet potenciális fenyegető veszélyre az alábbi figyelmeztetések hívják fel a figyelmet.



### VESZÉLY!

- Mielőtt elvégezne bármilyen karbantartási/javítási műveletet, húzza ki a csatlakozó kábelt a konnektorból.
- A gépet csak szakképzett és arra jogosult személyzetnek szabad használnia. Gyermek vagy cselekvőképtelen személyek nem használhatják a gépet.
- Ne viseljen ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.
- Ne működtesse a gépet veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanóanyagok, folyadékok vagy pára közelében.



### VIGYÁZAT!

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt elkezdene bármilyen karbantartási/javítási műveletet.
- Mielőtt a gépet rákapcsolná a hálózatra, győződjön meg róla, hogy a sorozattáblán (1, C. ábra) látható frekvencia- és feszültségadatok megfelelnek a hálózatnak.
- A tűz-, az áramütés és a sérülésveszély elkerülése végett ne hagyja őrizetlenül a gépet működés közben. Húzza ki a gépet a konnektorból, ha nem használja vagy ha javítási műveleteket akar elvégezni rajta.
- Áramütés elkerülése végett ne tegye ki esőnek a gépet. A gépet fedett helyen tárolja.

- A készülék nem játék. A gyerekek közelében történő használat nagy odafigyelést igényel.
- A készüléket csak a kezelési könyvben leírtaknak megfelelően használja. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Ne használja sérült kábellel vagy vezetékkel. Ha a berendezés nem az előírások szerint működik, leesett, megrongálódott, szabadban hagyták vagy vízbe esett, akkor küldje vissza a szervizközpontba.
- Ne húzza vagy emelje a gépet a hálózati kábelnél fogva; soha ne használja karként a hálózati kábelt. Ne zárja rá az ajtót a hálózati kábelre vagy húzza át éles sarkokon vagy éleken. Ne hajtson rá a géppel a hálózati kábelre. Tartsa távol a vezetékét fűtőtestektől.
- A gépet ne a kábelnél fogva húzza ki. Ne a vezetéknél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki.
- Ne használja a csatlakozót, vezetékét vagy a készüléket nedves kézzel.
- Kapcsoljon ki minden vezérlőt mielőtt kihúzná.
- Tegye meg minden szükséges óvintézkedést annak érdekében, hogy a gép mozgó alkatrészeibe ill. az elszívóba ne kerüljön haj, ékszer és lazán viselt ruha.
- Ne dolgozzon az emelőgépezet alatt, ha az nincs biztonságosan rögzítve.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nem képes önálló helyváltoztatásra.
- Ne használja a gépet olyan területen, amelynek dőlése meghaladja a gépen látható értéket.
- Ne mossa le a gépet közvetlen vagy magasnyomású vízszugárral, vagy maró hatású anyagokkal.
- Ne használja a készüléket túlságosan poros helyeken.
- A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a környezetében.
- Ne tegyen semmiféle folyadékot tartalmazó kannát sem a gépre.
- A tárolási hőmérsékletnek  $0^{\circ}\text{C} - +40^{\circ}\text{C}$  között kell lennie.
- A gép munkahőmérsékletének  $0^{\circ}\text{C} - +40^{\circ}\text{C}$  között kell lennie.
- A páratartalomnak 30% és 95% között kell lennie.
- Mindig védje a gépet a közvetlen napfénytől, az esőtől és a rossz időtől, mind működés, mind pedig inaktív állapot alatt.
- A gépet ne használja szállító eszköznek.
- Ne hagyja a keféket, hogy a gép álló helyzetében is működjenek, mert károsulhat a padló.
- Tűz esetén lehetőleg poroltót használjon az oltáshoz, ne vizet.
- Ne ütközzön polcoknak vagy állványoknak a géppel, főleg ahol nagy a leeső tárgyak kockázata.
- Ne legyen könnyelmű a gép munkavédelmi előírásait illetően; kövesse pontosan a szokásos karbantartási útmutatásokat.
- Ne távolítsa el, és ne módosítsa a gyártó által a gépre erősített táblákat.
- A gép hibás működése esetén győződjön meg arról, hogy azt nem a karbantartás elmaradása okozza. Egyébként forduljon segítségért a felhatalmazott Szervizközponthoz vagy felhatalmazott személyzethez.
- Alkatrészcsere szükségessége esetén kérjen EREDETI alkatrészeket a forgalmazótól vagy a felhatalmazott viszonteladótól.
- A gép biztonságos és megfelelő használata érdekében az előírt időszakos karbantartást - melynek leírását megtalálja ebben a kézikönyvben is - arra feljogosított személy vagy szervizközpont végezze.
- A gépet az előírásoknak megfelelően kell kidobni, a mérgező káros anyagok jelenléte (műanyagok, stb.) miatt, amelyeket az előírások szerint speciális gyűjtőközpontokba kell szállítani (lásd a "Selejtezés") fejezetet.
- Ha a gépet az előírásoknak megfelelően használják, a fellépő vibráció nem okoz veszélyes helyzeteket. A gép vibrációs szintje  $2,5 \text{ m/s}^2$  alatt van.
- Ne hagyjon semmilyen tárgyat a nyílásokba kerülni. Ne használja a készüléket, ha a nyílások eltömödtek; mindig tartsa távol a nyílásokat portól, szösztől, hajtól és minden légáramlást akadályozó idegen anyagtól.
- Ne szedjen fel semmit, ami ég vagy füstöl, úgy mint cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- A gép nem használható közutakon vagy utcán.
- Figyeljen a készülék mozgatása során, ha a hőmérséklet fagypont alatti. A visszanyerőtartályban és a tömlőben található víz megfagyhat és megrongálhatja a készüléket.
- A géppel szállított, illetve a Kezelési és Karbantartási Kézikönyvben megadott keféket és a korongokat használja. Más kefék és korongok használata csökkentheti az üzembiztonságot.
- Ez a gép nem alkalmas veszélyes anyagok felvételére.
- A gépet vagy a gép egyes alkatrészeit a hatályos törvényi előírásoknak megfelelően kezelje hulladékként.

## KICSOMAGOLÁS

A készülék kicsomagolásához kövesse a csomagoláson található utasításokat.

Átvételkor figyelmesen ellenőrizze le a gép és a csomagolás szállítás utáni sértetlenségét. Ha a sérülés nyilvánvaló, tartsa meg a csomagolást és ellenőriztesse le a szállítóval. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a fuvarozóval, és jelentse be a szállítmány sérülését.

Ellenőrizze, hogy a géppel szállították a következő elemeket:

- Súroló-tisztító Felhasználói- és Karbantartási Kézikönyv.
- Kefeszárító alkatrészlista.

## KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

### CA 410 SÚROLÓ-TISZTÍTÓ MŰKÖDTETÉSE

A CA 410 súroló-tisztító puha és kemény padló takarításához (mosás és szárítás) használható, polgári vagy ipari környezetben, biztonságos működési feltételek között, szakképzett Kezelő által.

A súroló-szárító nem használható szőnyegpadló vagy szőnyeg takarításához.

### EGYEZMÉNYEK

**Előre, hátra, elülső, hátsó, bal** vagy **jobb** irányok a a gépkart fogó Kezelőt szemszögéből értendő (2, C. ábra).

### LEÍRÁS

#### Vezérlőpult (Lásd B. ábra)

1. Vezérlőpult
2. Kefe-/korongtartó nyomógomb
3. Porszívó nyomógomb

#### Külső hátsónézet (Lásd C. ábra)

1. Sorozatszám-lemez/technikai adatok/EC minősítés
2. Kormányrúd
3. Kormányrúd dőlésszögét beállító gomb
4. Oldat áramlását szabályozó kar
5. Oldat áramlását szabályozó kar ECO helyzete (víz „gazdaságos” használata, 70-80 perces mosási autonómia)

6. Vízvisszanyerőtartály fedél
7. Hátsó meghajtókerék szállításhoz/parkoláshoz
8. Központi kerekek rögzített tengelyen
9. Kefe/korong
10. Kefe/korong fedél
11. Lehúzóegység
12. A lehúzóegységet rögzítő kézikerekek
13. Elülső lehúzópenge
14. Hátsó lehúzópenge
15. Lehúzópengét rögzítő rugók
16. Visszanyert vizet elvezető tömlő
17. Visszanyert vizet elvezető tömlő tartó
18. Oldatvezető szelep
19. Lehúzóegységet felemelő/leengedő kar
20. Oldatszűrő
21. Hálózati kábel
22. Lehúzóegység elszívócsöve
23. Szállítási/parkolási készülék
- 23a. Aktivált szállítási/parkolási készülék
- 23b. Deaktivált szállítási/parkolási készülék
24. Szállítási/parkolási készülék pozícionálási pecke
25. Kefe/korong támaszték
26. Vízvisszanyerőtartály
27. Oldattartály
28. Kiegyenlítő nyílás

#### Tartály alatti elülső nézet (Lásd I. ábra)

1. Vízvisszanyerőtartály fedél (nyitva)
2. Vízvisszanyerőtartály fedéltömítő
3. Kefe/korong támaszték
4. Vízvisszanyerőtartály
5. Oldattartály
6. Szívórács automatikus elzárási gyűrűvel
7. Vízvisszanyerő-tömlőnyílás
8. Elszívómotor
9. Kefe/korong motor
10. Fedél kefe-/korongtartó csatlakozópecekkel
11. Gépsebességet szabályozó csavar
12. Kefe
13. Korongtartó
14. Korong
15. Zárótábla doboz
16. Csavar

**MŰSZAKI ADATOK**

Általános	Értékek
Készülék hosszúsága kihajtott kormányrúddal	997 mm
Gép szélessége lehúzóegységgel	720 mm
Gép szélessége lehúzóegység nélkül	570 mm
Min./max. gépmagasság állítható karral	730/836 mm
Gépsúly kefével és teli oldattartállyal (munkaállapot)	65 Kg
Minimális fordulási sugár	750 mm
Tisztítási szélesség	430 mm
Központi (rögzített tengelyű) kerék átmérője	250 mm
Kefe/korong átmérője	430/432 mm
Keréknyomás a padlón	0,5 N/mm <sup>2</sup>
Kefe-/korongnyomás a padlón	28 Kg

Teljesítmény	Értékek
Elszívó	1 316 mmH <sub>2</sub> O
Kefe/korong motorfordulatszám	150 rpm
Hangnyomásszint (Kezelő helyzeténél)	67 dB(A)
Elszívómotor teljesítménye	550 W
Kefe/korong motorteljesítmény	1 100 W
Rendszerfeszültség	230 V
Tiszta víztartály kapacitása	23 L
Szennyvíztartály kapacitása	21 L

**Huzalozási diagram  
(Lásd K. ábra)**

EV1: Víz mágnesszelepe  
FR: Keret  
M1: Kefe/korong motor  
M2: Elszívómotor  
PL: Dugó  
SW1: Kefe-/korongkapcsoló  
SW2: Elszívókapcsoló

**Színkód:**

BK: Fekete  
BU: Kék  
BN: Barna  
GN: Zöld  
GY: Szürke  
OG: Narancssárga  
PK: Rózsaszín  
RD: Vörös  
VT: Sötétlila  
WH: Fehér  
YE: Sárga

**KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK**

Az alapvető összetevők bővítéseként a gép a következő kiegészítővel/opciókkal szerelhető fel, a készülék használatának megfelelően:

– Különböző anyagú kefék/korongok.

A további kiegészítő tartozékokkal kapcsolatosan forduljon a szervizközpontunkhoz vagy a felhatalmazott viszonteladóhoz.

**HASZNÁLAT****VIGYÁZAT!**

A gép néhány pontján öntapadó táblákat helyeztünk el, amelyek a következőket jelzik:

- VESZÉLY
- VIGYÁZAT
- FIGYELEM
- FELVILÁGOSÍTÁS

A Kézikönyv olvasása közben a Kezelő különösen figyeljen ezen szimbólumok jelentésére.

Semmiképpen se takarja le a táblákat, a gép megrongálódása esetén azonnal cserélje ki őket.

**BEINDÍTÁS ELŐTT****Lehúzóegység beszerelése**

1. Szerelje be a lehúzóegységet (11, C. ábra) és rögzítse a kézikerekeket (12), majd csatlakoztassa az elszívótömlőt (22) a lehúzóegységhez.

**Oldattartály feltöltése**

2. Olyan oldattal töltsen meg az oldattartályt (5, I. ábra), ami alkalmas a munkához.  
Ne töltsen fel az oldattartályt teljesen: hagyjon egy pár centimétert a végéből.  
Mindig tartsa be az oldat készítéséhez használt oldószer címkéjén található hígítási arányokat.  
Az oldat hőmérséklete nem lehet 40°C-nál magasabb.

**FIGYELEM!**

Csak automata súrológéphez megfelelő alacsony habzású, nem gyúlékony és folyékony tisztítószer használjon.

**MEGJEGYZÉS**

A tisztítani kívánt padlóburkolattól függően használja a kefe- (12, I. ábra) vagy a korongtartót (13).

### Kefe vagy korongtartó beszerelése

- Deaktiválja (23b, C. ábra) a szállítási/parkolási készüléket miután behelyezte a pozícionálási pecket (24).
- Emelje meg a kefe-/korongtartót (10, C. ábra) a kézika (2) felhúzásával.
- Helyezze be a kefe- (12, I. ábra) vagy a korongtartót (13) a fedél alá.
- Süllyessze le a fedelet (10, C. ábra) a kézika (2) segítségével.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt (21, C. ábra) a hálózathoz.
- Akassza be a kefe-/korongtartót a kefe-/korong nyomógomb (2, B. ábra) néhány másodperces lenyomásával.  
Amennyiben túl bonyolult a beakasztási folyamat, manuálisan forgassa a kefe-/korongtartót az óra járásával ellentétesen (J. ábra).

### Beállítások

- Állítsa be a kezelőpultot (2, C. ábra) a gombokkal (3) a felhasználó számára legkényelmesebb helyzet eléréséhez.

## A GÉP INDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

### A gép indítása

- Készítse fel a készüléket az előző fejezetben leírtaknak megfelelően.
- Süllyessze le a lehúzóegységet (11, C. ábra) a kar (19) segítségével.
- Állítsa be az oldatadagoló kart (4, C. ábra) az alábbi pozíciók egyikébe, a takarítandó felületnek leginkább megfelelő állásba:
  - ECO mód: ha a kart (4) az ECO pozícióba (5) forgatja, a gép egy speciálisan meghatározott vízmennyiség felhasználásával dolgozik; előzetes beállítás és állandó vízfolyás mellett a gép 70-80 percig képes önálló működésre (0,3 liter/perc átlaggal).
  - Változó mód: ha a kart balra forgatja (változó folyás), az adagolt vízmennyiség megnőhet akár 1 liter/perc mennyiségre is.  
Működés közben nem lehet teljesen lezárni a víz kefék felé való áramlását.
- Tartsa a kezét a kormányrúdon (2, C. ábra), indítsa el a gépet a kefe-/koronggomb valamint az elszívógomb "I" pozícióba való megnyomásával (2 és 3, B. ábra).

### A gép megállítása

- Állítsa a kefe/korong nyomógombot és az elszívó nyomógombot (2 és 3, B. ábra) a "I" pozícióba.
- Húzza ki a hálózati kábelt a hálózathoz.
- Emelje fel a lehúzóegységet a kar (19, C. ábra) használatával.
- Emelje fel a kefé/korongot a szállítási/parkolási készülék aktiválásával (23a, C. ábra), miután behelyezte a pozícionálási pecket (24).

## GÉP KEZELÉSE (SÚROLÁS/SZÁRÍTÁS)

- Indítsa el a készüléket az előző fejezetben leírtaknak megfelelően.
- Tartsa mindkét kezét a kormányrúdon (2, C. ábra), irányítsa a gépet és kezdje el a padló súrolását/szárítását.



### FIGYELEM!

**A padlóburkolat rongálásnak elkerülése végett állítsa le a kefe-/korongforgást a nyomógomb (2, B. ábra) segítségével, ha a gép nem üzemel.**



### FIGYELEM!

**A kefe/korongtartó felemelése előtt, állítsa le a forgatásukat a kapcsológommbal (2, B. ábra).**

- Ha szükséges, módosítsa a kefébe jutó oldat mennyiségét a kar (4, C. ábra) segítségével.

### Gépe sebesség beállítás

- A gép sebessége a tisztítani kívánt padló típusától és a kefe vagy a korong közötti választástól függ. Ha szükséges, beállíthatja a gépe sebességet a Karbantartás c. fejezet vonatkozó leírása szerint.

## GÉPSZÁLLÍTÁS/PARKOLÁS

A gép szállítása/parkolása érdekében a következőképpen járjon el:

1. Állítsa a kefe/korong nyomógombot és az elszívó nyomógombot (2 és 3, B. ábra) a "" pozícióba.
2. Húzza ki a hálózati kábelt (21, C. ábra) a hálózatból, majd tekerje fel a tartójára.
3. Emelje fel a lehúzóegységet a kar (19, C. ábra) használatával.
4. Fogja meg a kormányrudat (2, C. ábra) és lassan engedje le, amíg a hátsó kerék (7, C. ábra) nem érinti a padlót (D. ábra). Amíg a gépet ebben a pozícióban tartja, tolja be a szállítási/parkolási területre.
5. A munka elvégzése után ahhoz, hogy ne húzza kefét/korongot a földre és hagyjon vizes nyomokat, távolítsa el a kefét/korongot a tartófejről a kiengedőkészülék segítségével (az eljárás leírása a gép használata utáni fejezetben található), majd helyezze a támasztékra (3, I. ábra).

## TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Egy automatikus úszóretesz (6, I. ábra) lekapcsolja az elszívórendszert, mikor a visszanyerőtartály (4) megtelt. Az elszívórendszer leállítását, a visszanyerőtartály feltöltéséhez hasonlóan, az elszívómotor növekvő zajszintje jelzi.

Ha a víztartály megtelt (4, I. ábra), ürítse ki a következők szerint.

### Vízvisszanyerőtartály kiürítése

1. Állítsa le a gépet a kefe/korong és az elszívó gombjainak megnyomásával (2 és 3, B. ábra).
2. Húzza ki a hálózati kábelt (21, C. ábra) a hálózatból, majd tekerje fel a tartójára.
3. Emelje fel a lehúzóegységet a kar (19, C. ábra) használatával.
4. Tolja a gépet a kijelölt hulladékgyűjtő területre.
5. Emelje fel a kefét/korongot a szállítási/parkolási készülék aktiválásával (23a, C. ábra), miután behelyezte a pozícionálási pecket (24).
6. Ürítse ki a visszanyerőtartályt az elvezetőtömlő (16, C. ábra) segítségével.  
A munka elvégzése után öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.

### Oldattartály kiürítése

7. Végezze el a lépéseket 1-től 4-ig.
8. Ürítse ki a visszanyerőtartályt az elvezetőszelep (18, C. ábra) segítségével.  
A munka elvégzése után öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.

## A GÉP HASZNÁLATA UTÁN

A munka után, mielőtt a gépet elhagyná:

1. Vegye ki a kefe-/korongtartót az alábbiak szerint:
  - felemelt kefe/korong mellett állítsa a kefe-/koronggombot (2, B. ábra) az "I" pozícióba, majd néhány másodperc után vissza a "0" pozícióba, majd engedje ki a kefe-/korongtartót.
2. Húzza ki a hálózati kábelt (21, C. ábra) a hálózatból, majd tekerje fel a tartójára.
3. Ürítse ki a tartályt (4 és 5, I. ábra), az előző fejezet utasításait követve.
4. Végezze el a gép használata után elvégzendő karbantartási műveleteket (lásd a Karbantartás c. fejezetet).
5. Tárolja a gépet száraz és tiszta helyen, felemelt vagy leszerelt kefével/koronggal és lehúzóegységgel.

## VISSZANYERŐTARTÁLY ELTÁVOLÍTÁSA

Ellenőrzési és karbantartási műveletek elvégzésénél szükségessé válhat a visszanyerő tartály (1, H. ábra) eltávolítása; a következők szerint járjon el.

1. Ürítse ki a tartályt (4, I. ábra), a vonatkozó fejezet utasításait követve.
2. Vezesse a gépet egyenes felszínen.
3. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábel (21, C. ábra) ki van húzva a hálózatból.
4. Húzza le az elszívó tömlőt (22, C. ábra) a lehúzóegységről (11).
5. Húzza ki a vízvisszanyerő elvezetőtömlőt (16, C. ábra) a tartóból (17).
6. Nyissa fel a fedelet (6, C. ábra).
7. Helyezze a vízvisszanyerő tartályt (1, H. ábra) a területbe (2) és enyhén emelje meg.
8. Válassza le az elszívótömlőt (3) a tartályról, majd távolítsa el a tartályt (1) a (4) és (5) tömlőkkel.

## HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET

Ha előreláthatóan a gépet több mint 30 napig nem fogják használni, a következőképpen járjon el:

1. Hajtsa végre az „A gép használata után” fejezetben leírt utasításokat.
2. Tárolja a készüléket tiszta, száraz helyen.

## ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK

Az első használati időszak után (első 8 óra) fontos, hogy ellenőrizze a rögzítő és a csatlakozó részeket a gépen a megfelelő szorosság végett. Ellenőrizze a látható részek állapotát és hogy nincsenek-e lyukak rajtuk.



## KARBANTARTÁS

A gép élettartamának és működési biztonságának feltétele a megfelelő és rendszeres karbantartás. A következő táblázat mutatja a szükséges karbantartásokat. Az időintervallumok a gép munkakörülményeitől függően változhatnak, ezeket a karbantartásért felelős személyeknek kell megállapítani.



### VIGYÁZAT!

A karbantartási műveleteket a gép kikapcsolása és a hálózati kábelnek a hálózathoz történő kihúzása után lehet elvégezni.

Ezen felül olvassa el figyelmesen a Biztonság fejezetet.

Minden tervezett vagy különleges karbantartási munkát megfelelően képzett személyzetnek, vagy egy felhatalmazott Szervizközpontnak kell elvégeznie.

Ez a kézikönyv csak a legegyszerűbb és leggyakoribb karbantartási eljárásokat írja le.



### MEGJEGYZÉS

A Tervszerű Karbantartási Táblázatban szereplő további karbantartási eljárásokkal kapcsolatosan olvassa el a megfelelő Gépkönyvet, melyhez bármelyik Szervizközpontnál hozzájuthat.

## ÜTEMEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Használat	Naponta vagy a gép használata után	Hetente	Hat hónaponta	Évente
Lehúzógumi tisztítása				
Kefe tisztítása				
Tartály- és elszívórács tisztítása				
Lehúzóegység pengéjének ellenőrzése és cseréje				
Oldatszűrő tisztítása				
Csavar- és anyaszorosság ellenőrzése			(1)	
Elszívómotor szénkefe ellenőrzése és cseréje				(2)

(1): az első 8 munkaórát követően

(2): vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk-Advance Szervizközponttal ezen karbantartási műveletek elvégzése érdekében

## LEHÚZÓEGYSÉG TISZTÍTÁSA



### MEGJEGYZÉS

A lehúzóegységnek tisztának kell lenni és a pengéknek jó állapotban kell lenniük a jó szárítási teljesítmény érdekében.



### FIGYELEM!

A lehúzóegység takarítása során védőkesztyű használata javasolt, mivel a törmelék között éles tárgyak is lehetnek.

1. Vezesse a gépet egyenes felszínen.
2. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábel (21, C. ábra) ki van húzva a hálózathoz.
3. Engedje le a lehúzóegységet a kar (19, C. ábra) használatával.
4. Húzza le az elszívó tömlőt (22, C. ábra) a lehúzóegységről.
5. Lazítsa meg a kézikerekeket (12, C. ábra) és távolítsa el a lehúzóegységet (11).
6. Mossa le és tisztítsa meg a lehúzóegységet; különösen a rekeszeket (1, E ábra) és a nyílást (2) tisztítsa meg a piszoktól és törmeléktől.
7. Ellenőrizze az elülső pengét (3) és a hátsó pengét (4) azok sértetlenségére, esetleges bevágásokra vagy elkopásra; egyébként cserélje ki őket (lásd eljárás a következő fejezetben).
8. A beszerelést a kiszerelés fordított sorrendjében végezze.

### LEHÚZÓEGYSÉG PENGÉJÉNEK ELLENŐRZÉSE ÉS CSERÉJE

1. Tisztítsa meg a lehúzóegységet (az előző fejezetben leírtak szerint).
2. Ellenőrizze, hogy az első (5, E. ábra) és a hátsó pengék (12) szélei teljes hosszúságukban vízszintesek; különben állítsa be a magasságukat az alábbiak szerint:
  - állítsa be az elülső (3) és a hátsó (4) pengét a rögzítőrugók (6) eltávolítása után;
  - helyezze vissza a rögzítőrugókat a megfelelően beállított elülső és hátsó pengékre.
3. Ellenőrizze az elülső pengét (3, E. ábra) és a hátsó pengét (4) azok sértetlenségére, esetleges bevágásokra vagy elkopásra; egyébként cserélje ki őket az alábbiak szerint. Továbbá ellenőrizze a hátsó penge elülső élét (9) elkopásra; amennyiben el van kopva, cserélje ki az elkopott élt a másikkal (7), ha az még sértetlen. Ha más élék is kopottak, cserélje ki a pengéket az alábbiak szerint:
  - cserélje ki (vagy fordítsa meg) a hátsó pengét (4) a rögzítőrugók (6) eltávolítása után.
  - Helyezze vissza a rögzítőrugókat a megfelelően beállított elülső és hátsó pengékre.
4. Helyezze vissza a lehúzóegységet (11, C. ábra) és csavarja le a kézikerekeket (12).
5. Csatlakoztassa az elszívóömlőt (22, C. ábra) a lehúzóegységhez (11)

### KEFE TISZTÍTÁSA



#### MEGJEGYZÉS

A kefe tisztítása során védőkesztyű használata javasolt, mivel a törmelék között éles tárgyak is lehetnek.

1. Távolítsa el a kefét a kapcsolódó fejezet szerint.
2. Tisztítsa és mossa le a kefét vízzel és oldószernel.
3. Ellenőrizze a kefesörtéket azok sértetlenségére és elhasználódottságára; ha szükséges, cserélje ki a kefét.

### TARTÁLY ÉS ELSZÍVÓRÁCS TISZTÍTÁSA

1. Tolja a gépet a kijelölt hulladékgyűjtő területre.
2. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábel (21, C. ábra) ki van húzva a hálózathoz.
3. Emelje fel a fedelet (1, I. ábra), majd tisztítsa meg és mossa le a fedelet, a tartályt (4 és 5) és az elszívórácsot (6) tiszta vízzel. Ürítse ki a visszanyerőtartályt az elvezetőömlő (16, C. ábra) és szelep (18) segítségével.
4. Szükség esetén a rögzítő kioldásával (2, F. ábra) nyissa ki az elszívórácsot (1), javítsa meg az úszót (3), tisztítsa meg minden egységet, majd szerelje vissza őket.
5. Ellenőrizze a visszanyerőtartály zárótömítőgyűrűjét (7, F. ábra) annak sértetlenségére.



#### MEGJEGYZÉS

A tömítőgyűrű (7, F. ábra) egy vákuumot hoz létre, amely szükséges a visszanyert víz elszívásához a tartályban.

Szükség esetén cserélje ki a tömítést (7) a foglalatból történő kihúzással (8).

Az új tömítés beszerelése során a tömítő illesztését (9) az ábrán mutatott (középső) helyre tegye.

6. Ellenőrizze a tömítés (7, F. ábra) felületét (10) sértetlenségre és tömítőképességre.
7. Ellenőrizze a kiegyenlítési nyílást (28, C. ábra) eldugulásokra.



#### MEGJEGYZÉS

A nyílás (28, C. ábra), amely lehetővé teszi a levegő kiegyenlítését a tető közti térben, a vákuum létrehozásában is szerepet játszik a visszanyerőtartályban.

8. Zárja le a visszanyerőtartályt (1, I. ábra).

## OLDATSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

1. Ürítse ki az oldattartályt (5, I. ábra), a vonatkozó fejezet utasításait követve.
2. Vezesse a gépet egyenes felszínre.
3. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábel (21, C. ábra) ki van húzva a hálózatból.
4. Távolítsa el az átlátszó fedelet (1, G. ábra) és a szűrőszorítót (2); tisztítsa meg és a támasztékra szerelje őket vissza (3).



### MEGJEGYZÉS

Megfelelően telepítse a szűrőszorítót (2, G. ábra) a támasztékra (3) a foglalatban (4).

## GÉPSEBESÉG BEÁLLÍTÁSA



### MEGJEGYZÉS

A gép sebessége a tisztítani kívánt padló típusától és a kefe vagy a korong közötti választástól függ.

A gépsebesség a következők szerint állítható be.

1. Távolítsa el a visszanyerő tartályt a Használat c. fejezetben leírtak szerint.
2. Állítsa be a gépsebességet a csavar (11, I. ábra) segítségével; a következők szerint járjon el:
  - úgy lazítsa ki a csavart (16, I. ábra) a gép jobb oldalán, hogy az óra járásával ellentétesen csavarja;
  - a csavart (11, I. ábra) az óra járásával ellentétesen forgassa a sebesség növeléséhez;
  - a csavart (11, I. ábra) az óra járásával megegyezően forgassa a sebesség csökkentéséhez;
  - beállítás után húzza meg a csavart (16, I. ábra).
3. Távolítsa el a visszanyerő tartályt a Használat c. fejezetben leírtak szerint.
4. Kész állapotban végezzen el "kezek a gépen" tesztek, és ha bármilyen további beállítást kell végrehajtani, ismétlje meg a 1-4 lépéseket.

## HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Nincs motorgyújtás	Hálózati kábel hibás vagy ki van húzva a hálózatból
Elégtelen szennyvízelvezetés	Vízvisszanyerőtartály teli
	Elzárt elszívórács vagy beragadt zárt úszó
	Elszívótömlő leválasztva a lehúzóegységről vagy hibás
	Koszos lehúzóegység vagy kopott ill. sérült lehúzóegységpengék
Elégtelen oldatadagolás a keféhez/koronghoz	Nem megfelelően lezárt visszanyerőtartály fedél; elhasznált tömlítés vagy elzárt kiegyenlítési nyílás
	Piszkos oldatszűrő
Lehúzóegység-vonatkozású jelzések	Piszkos visszanyerési tartály (elzárt elfolyónyílás)
	Törmelék a lehúzóegység pengéi alatt
	Kopott, repedezett vagy csorba lehúzópenge

További információkért tekintse meg a bármely Nilfisk szervizközpontban elérhető Felhasználói kézikönyvet.

## LESELEJTÉZÉS

A gép selejtezését szakképzett selejtezőnek kell végeznie.

A gép leselejtezése előtt mindig távolítsa el a következő anyagokat:

- Kefe
- Korong
- Elektromotorok



### FIGYELEM!

Az eltávolított összetevőket az érvényes törvényeknek megfelelően kell elhelyezni.

